

徐金玲



2001.09

电话: 15055550042

工作经验: 应届

上海

邮箱: 1574743504@qq.com 政治面貌: 党员

教育背景 Education

2019.09 -- 2023.06 安徽师范大学 日语 本科

主修课程: 高级日语、日语笔译、日语口译、商务日语、日语会话、日语视听说、日语写作等

2024.09----至今 上海对外经贸大学 日语笔译 硕士研究生

主修课程: 日汉互译、经贸实务翻译、日汉翻译案例分析、商务日语、计算机辅助翻译、译后编辑等

实习经历 Experience

2023.05 -- 2023.08 江苏省舜禹信息技术有限公司 日文部门 日英翻译

- 协助项目经理在译前阶段构建术语库, 参与术语整理与确认, 提高术语一致性与后期翻译效率;
- 学习日文、英文、台繁专利文件翻译要点, 进行模拟稿件翻译, 涉及生物化学及物理电子等专业领域;

校内实践 Undergo

2024.09 -- 2024.12 上海对外经贸大学校团委 办公室助理

- 协助老师整理公文资料及日常文件, 负责会议纪要整理与归档;
- 撰写微信公众号推文内容, 参与宣传材料的策划与编辑工作;
- 参与校内会议、文体活动等的安排与组织, 协助完成各类活动报名及人员信息汇总;

技能证书 Skills Certificate

- 语言能力: 英语 CET-6 (548)、日语 N1 (128)、日语教师资格证书;
- 荣誉奖励: 安徽师范大学校级二等奖学金; “海洋杯”国际翻译大赛中译日组优秀奖; 全国商务翻译大赛日译中组优秀奖;
- 办公技能: 熟练掌握 Word、Excel、PPT 等办公软件;

自我评价 About me

- 工作细致、认真、有责任心, 熟悉 Office 等各种办公工具以及 trados、memo-q 等 CAT 工具的使用, 能够熟练使用日语制作 PPT;
- 积极主动, 勇于创新, 能吃苦耐劳、承受压力;